


**UNEVOC**

 Centre international  
pour l'enseignement et  
la formation techniques  
et professionnels

# Bulletin

时事通讯 Boletín Bulletin  
 Newsletter Информационный бюллетень

English | Français | Español

## Bulletin UNESCO-UNEVOC

octobre 2009

### > Éditorial

- > Le Réseau UNEVOC
- > e Forum UNEVOC
- > TVETipedia
- > Élaboration des programmes et développement des compétences
- > Formation à l'entrepreneuriat
- > Les TIC dans l'EFTP
- > EFTP et EDD
- > Partenariat public-privé (PPP)
- > Nouvelles parutions
- > À l'intérieur de l'UNESCO-UNEVOC
- > Calendrier des manifestations

 No. **16**

## Éditorial

^top

### Bulletin 16: Éditorial



Bienvenue au 2e numéro en ligne du bulletin UNESCO-UNEVOC. Nous avons reçu de nombreux messages positifs sur le nouveau format et tenons à remercier tous ceux qui nous ont contactés pour nous faire part de leurs commentaires et de leurs suggestions. Nous sommes certains que vous trouverez que ce format en ligne est le moyen le plus commode de se tenir au courant des activités de l'UNESCO-UNEVOC ainsi que du Réseau UNEVOC et de la communauté de l'EFTP dans son ensemble. N'hésitez pas à nous contacter si vous deviez avoir le moindre problème pour accéder aux contenus.

L'UNESCO dans son ensemble a connu d'amples et importants changements dans le domaine de l'éducation pour le monde du travail. En octobre, la Conférence générale de l'UNESCO a adopté une nouvelle stratégie définissant le travail de l'organisation en matière d'EFTP pendant les trois prochains exercices biennaux (2010-2015). L'UNESCO prévoit de renforcer son assistance aux États membres pour améliorer leurs systèmes et leurs pratiques, conformément à l'objectif 3 de l'Éducation pour tous (EPT) où il est question «de connaissances ainsi que de compétences nécessaires dans la vie

courante.» Au titre de la nouvelle stratégie, le travail de l'UNESCO dans le domaine de l'EFTP se concentrera sur trois axes d'action:

1. fourniture d'une aide à la formulation des politiques en amont et renforcement connexe des capacités;
2. clarification des concepts de développement des compétences et d'amélioration des méthodes de suivi;
3. services de centre d'échange d'informations et facilitation du débat international sur l'EFTP.

Plusieurs aspects de la stratégie revêtent une importance particulière pour le Centre international UNESCO-UNEVOC, et notamment pour le Réseau UNEVOC. C'est ainsi que dans le domaine de l'aide à la formulation des politiques et du développement des capacités au niveau des pays, il est prévu notamment d'élaborer des approches multilatérales cohérentes et fondées sur la coopération faisant appel «aux réseaux régionaux de l'UNESCO et aux réseaux de l'UNEVOC partout dans le monde» et mettant l'accent sur «la coopération Sud-Sud, Sud-Nord et Sud-Sud-Nord».

Au sein du Réseau UNEVOC, il est prévu d'identifier «un plus grand nombre de centres d'excellence comme le [Centre national de recherche sur l'enseignement professionnel](#) (NCVER, Australie) et l'[Institut coréen de recherche pour l'enseignement et la formation professionnels](#) (KRIVET, République de Corée)». Ces centres d'excellence, qui ont un statut spécial dans le Réseau UNEVOC, appuient et complètent l'action de l'UNESCO en matière d'EFTP. Le KRIVET, par exemple, sponsorise cette année au titre de la coopération Sud-Sud une activité visant à aider les éducateurs de l'enseignement professionnel à développer des cadres de qualifications pour l'EFTP. J'invite les responsables des Centres UNEVOC à envisager leur inclusion dans cette catégorie spéciale de Centres UNEVOC, réservée aux institutions de pointe qui disposent d'une vaste expertise de l'EFTP

et sont en mesure d'assurer une coopération internationale et de fournir un appui à l'UNESCO dans la poursuite de l'objectif commun de l'amélioration permanente de l'EFTP.

La nouvelle stratégie pour l'EFTP s'intéresse aussi au Réseau UNEVOC dans le contexte de la fonction de centre d'échange d'informations de l'UNESCO, qui «modernisera les réseaux UNEVOC mondiaux, qui regroupent des ministères et des établissements de formation et de recherche, de façon à offrir une plate-forme utile pour la coopération et le partage de l'information en vue de l'amélioration de l'EFTP partout dans le monde.»

La nouvelle stratégie rend l'EFTP prioritaire dans l'action de l'UNESCO dans le domaine de l'éducation pendant les trois prochains exercices biennaux. La réussite de la mise en œuvre ne dépendra pas que des efforts menés par l'UNESCO, mais aussi de la coopération des pays bénéficiaires. Pour en savoir plus, consulter le texte intégral de la stratégie sur le site web de l'UNESCO à <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001833/183317f.pdf>.

Je tiens à saluer les efforts menés par les Centres UNEVOC au niveau du partage des informations, de l'organisation d'activités et de la collecte de fonds à l'intention des activités et de la coopération Nord-Sud. Au mois d'août, le [Centre d'apprentissage flexible, Municipalité de Soderhamn](#) (l'un des deux Centres UNEVOC de Suède), a reçu un soutien financier de 100.000 euros pour la première année avec des ressources supplémentaires pour les trois années suivantes de la part de l'organisme régional responsable du Fonds social européen dans le comté de Gavleborg (Suède) afin de faire progresser la coopération et la collaboration au sein du Réseau UNEVOC. D'autres Centres UNEVOC, comme l'[Institut de technologie de Dublin](#), en Irlande, l'[Université de Tampere](#), en Finlande, et l'[Université Otto von Guericke de Magdebourg](#), en Allemagne, ont eux aussi recueilli des fonds qu'ils ont utilisés pour soutenir l'organisation de séminaires à l'intention d'éducateurs de Centres UNEVOC de pays en développement. Certains experts de ces institutions ont proposé de contribuer à l'effort de mise en place d'un centre d'échange d'informations sur les bonnes pratiques dans l'EFTP. Ces initiatives, qui s'inscrivent parfaitement dans la nouvelle stratégie pour l'EFTP engagée par l'UNESCO et se font l'écho de l'accent qu'elle met sur la collaboration Nord-Sud et Sud-Sud, sont extrêmement encourageantes, et je me réjouis de collaborer avec ces institutions.

C'est avec grand plaisir que nous avons pris note de la réponse positive que des Centres UNEVOC du monde entier ont apportée à notre dernier appel à nous communiquer des articles. En même temps que les dernières nouvelles du Centre international UNESCO-UNEVOC de Bonn, vous trouverez leurs articles et les dernières mises à jour dans la section «Nouvelles des membres du Réseau UNEVOC» de ce bulletin.

Fin juin a été publié le [International Handbook of Education for the Changing World of Work: Bridging Academic and Vocational Learning](#) {Manuel international de l'éducation pour un monde du travail en évolution: réconcilier apprentissage général et professionnel}. Il a fallu 218 auteurs venant de pays développés et en développement, et œuvrant dans les domaines des politiques, de la pratique et de la recherche pour produire un manuscrit de 1,2 millions de mots et d'un total de 197 chapitres. Le Manuel international, composé de 6 volumes, fait partie de l'ample Bibliothèque internationale UNESCO-UNEVOC de la formation et de l'enseignement professionnels, qui comporte deux manuels, une série de livres et des publications de divers autres types. Pour en savoir plus sur tous les titres publiés au cours des derniers mois, prière de consulter la section «Nouvelles parutions».

Le numéro actuel du bulletin comprend également un article du Forum UNEVOC: «Enseignement et formation techniques et professionnels (EFTP): brève étude du rôle des entreprises, des gouvernements et des ONG», par Stephen Murray, Directeur du Carlyle Institute. Vous pouvez accéder au Forum depuis la section «Nouvelles parutions».

De la part de toute l'équipe de l'UNESCO-UNEVOC, je vous souhaite une agréable lecture.

L. Efison Munjanganja,

Responsable

Centre international UNESCO-UNEVOC,

[e.munjanganja@unevoc.unesco.org](mailto:e.munjanganja@unevoc.unesco.org)

## Le Réseau UNEVOC

^top

### Nouvelles des membres du Réseau UNEVOC

#### Formation non formelle en Éthiopie



#### Le pain à des jeunes en détresse

En 2000, alors que j'assurais la supervision d'une étude de référence sur le VIH/SIDA, des collecteurs de données m'ont emmené dans une maison choisie au hasard. J'y ai trouvé cinq jeunes femmes qui luttait pour joindre les deux bouts dans la rue, mais étaient dans la misère.

J'ai été choqué de voir des conditions de vie aussi abjectes, par trop courantes chez les personnes indigentes.

J'ai alors décidé de lancer un projet destiné à ouvrir des perspectives

économiques et éducatives à des jeunes Éthiopiens en situation de détresse sur le plan de la santé et des ressources, notamment ceux qui sont le plus susceptibles d'être exposés au VIH et au SIDA. Ces jeunes passent le plus clair de leur temps à lutter pour survivre, sans aucune chance de pouvoir fréquenter un collège. J'étais convaincu que si ces jeunes recevaient une formation adéquate, ils seraient productifs et pourraient subvenir à leurs propres besoins.

Je me suis concentré sur Hawassa, une ville à forte prévalence de VIH et de SIDA.

Préparant une proposition de projet, j'ai fait la rencontre d'un homme né en Éthiopie mais habitant maintenant aux États-Unis. Très intéressé par la proposition de projet pour Hawassa, il a accepté de réunir, à son retour aux États-Unis, ses amis pour recueillir les fonds nécessaires.

L'engagement de ces personnes a abouti à la création de l'organisation bénévole Young Ethiopians Self-Sufficiency Enhancement and Re-education Association (YESSERA, Association d'aide à l'autosubsistance et de rééducation de jeunes Éthiopiens). L'acronyme de cette association, YESSERA, signifie «travillons» dans la langue locale. L'objectif de YESSERA est de mettre les jeunes Éthiopiens en mesure de dépasser leurs bornes et de réaliser leurs rêves par l'acquisition de compétences utiles aux communautés dans lesquelles ils vivent. YESSERA se concentre sur les jeunes parce que le chômage des jeunes est endémique et qu'ils sont nombreux à lutter pour survivre.

Grâce à l'engagement des membres et des partenaires de YESSERA, des fonds suffisants ont été recueillis pour envoyer 33 jeunes sans ressources en rupture de scolarité secondaire (12 de Hawassa, 11 de Debre Berhan et 10 de Bekoji) dans une école de formation professionnelle et leur assurer un financement pour le lancement de leur entreprise.

À l'issue de leur formation, des jeunes de Hawassa ont fondé l'«Association YESSERA du bâtiment de Hawassa», qui fabrique des parpaings creux et emploie maintenant 39 personnes. Elle a obtenu des prix et des distinctions au niveau régional et national. D'autres ont obtenu un emploi dans des entreprises privées, des ONG ou des organisations internationales. Des jeunes en formation à Bekoji (dont est originaire le célèbre athlète Kenenissa Bekele) sont en train de fonder l'«Association YESSERA du bâtiment de Bekoji».

De plus, YESSERA USA coopère avec des partenaires locaux pour faire progresser son projet de soutien à l'autosubsistance de jeunes Éthiopiens. YESSERA se concentre maintenant sur l'objectif à long terme d'établissement d'un centre de formation professionnelle afin de mettre ces possibilités de formation à la portée des jeunes de tout le pays.

La gestion de l'hébergement, de la nourriture et des activités sociales des jeunes pendant le programme original de formation a été assurée par ma femme (Aselef Alemu) alors que nous assistions au programme à Addis-Abeba. C'est à titre bénévole qu'elle a assuré ce service. J'apprécie énormément le soutien apporté à ce projet par ma famille et serais très heureux de voir d'autres personnes lancer ce type de projets dans leurs pays respectifs.

## Hyperliens

[Site web de YESSERA](http://www.yessera.org/): <http://www.yessera.org/>

[Ministère de l'éducation](http://www.unevoc.unesco.org/unevocdir3.php?akt=99&id=2132) (Répertoire en ligne du Réseau UNEVOC): <http://www.unevoc.unesco.org/unevocdir3.php?akt=99&id=2132>

## Contact

[info@yessera.org](mailto:info@yessera.org)

Solomon Retta, [fassdiscovery@ethionet.et](mailto:fassdiscovery@ethionet.et)

*Cet article a été soumis par Dessalegn Mulaw Yehuala, Responsable de l'Unité Réforme du système d'EFTP et développement des capacités, Ministère de l'éducation, Éthiopie (un Centre UNEVOC)*

## Une anthologie indo-fidjienne et sa genèse



Le germe initial: le hasard d'une rencontre entre un cinéaste indo-fidjien et un responsable d'une salle d'art et d'essai de Sydney, Australie.

Une rencontre due au hasard a abouti à une invitation formelle du cinéaste à Casula Powerhouse pour discuter la possibilité de tourner un documentaire sur la population doublement déplacée des Indo-Fidjiens du quartier de Liverpool, à Sydney, où cette communauté représente la principale population de migrants.

Les discussions menées ont amené à conclure que, tout d'abord, un livre sur le sort des Indo-Fidjiens pourrait soulever davantage de thèmes à explorer plus tard dans le film. La fiction pourrait être une forme adéquate pour s'attaquer aux questions complexes du mouvement d'éléments culturels: produits, biens et capitaux, vers un nouveau lieu et de la création de nouvelles alliances.

Il a été convenu que la publication envisagée devrait faire appel de façon significative à la communauté indo-fidjienne et que le travail d'écriture pourrait être lancé par une série d'ateliers à Casula Powerhouse. Le financement de la publication serait sollicité auprès de NSW Arts et du Conseil des arts d'Australie. Casula Powerhouse a accepté d'être l'éditeur du livre.

Telle est en gros la genèse de *Shifting Location* {Changer de lieu} (2009) – une anthologie d'essais d'auteurs indo-fidjiens sur le départ de leur pays d'origine et leur implantation dans un lieu nouveau.

J'ai été nommé rédacteur en chef du livre prévu. Il y a exactement trente ans, j'avais publié la première anthologie d'essais d'auteurs

indo-fidjiens intitulée *The Indo-Fijian Experience* {L'expérience indo-fidjienne} (1979). Il s'agissait d'une publication commémorative célébrant le centenaire de la présence d'une population d'origine indienne aux Îles Fidji.

Cette publication était intervenue dans un contexte historique différent: Les Fidji avaient accédé à l'indépendance politique en 1970; c'était une période de grand optimisme, les Fidji avaient entrepris d'instaurer une société multiculturelle idéale, «comme devrait l'être le monde»; et l'université nouvellement créée ouvrait des perspectives d'amélioration du niveau éducatif et de promotion des débats intellectuels et culturels. Le livre voulait montrer comment de l'interaction de l'histoire et de la littérature naissait une nouvelle définition de soi-même. Les auteurs indo-fidjiens de la communauté s'attachaient à créer des œuvres de fiction, espérant qu'elles contribueraient à un grand récit historique sur la nation.

Un saisissant paradoxe de l'histoire a voulu que trente ans après, je sois appelé à la rédaction d'un autre livre qui devait être consacré aux déplacements et aux changements de lieu. Depuis les années 1970, la vie sociale et politique des Fidji s'est trouvée largement transformée par l'expérience traumatisante d'une série de coups d'État et de leurs répercussions.

Quelque 120.000 Indo-Fidjiens ont quitté les Fidji après les coups d'État de 1987. Le groupe le plus important, quarante pour cent environ, s'est installé en Australie. Bon nombre d'entre eux n'étaient pas des émigrés ou expatriés volontaires. Certains prenaient l'avion pour la première fois de leur vie. Pour la plupart d'entre eux, les Fidji avaient cessé d'être leur pays: ils constituent un exemple classique d'une population diasporique vivant dans un pays et rêvant à perpétuité d'un autre.

Les Indiens de Fidji, ayant rapidement acquis une mentalité mondiale, font maintenant souvent le trajet d'Australie vers les Fidji, allant aussi visiter des parents dans d'autres pays plus lointains comme la Nouvelle-Zélande ou le Canada. L'Inde, pays perdu pour eux pendant des générations depuis l'époque des contrats de travail, retrouvait une forme et une signification réelles: bon nombre d'entre eux ont renoué des contacts avec les villages d'où leurs ancêtres avaient émigré en tant que travailleurs contractuels.

Les coups d'État des Fidji ont donné naissance à des récits adoptant de nombreuses formes, écrites ou non. «Shifting Location» fait l'anthologie d'une partie de l'histoire agitée des descendants des travailleurs contractuels indiens prenant en main leur nouvelle situation.

Trouver un soutien pour la littérature n'est chose aisée dans aucune communauté. Nous avons envoyé des lettres expliquant notre projet à des membres importants de la communauté indo-fidjienne. Nous avons reçu quelques réponses favorables: un homme d'affaires a donné du papier et de splendides classeurs pour les ateliers, et une organisation culturelle a apposé sa signature sous la demande de fonds.

Notre demande a reçu une réponse positive de la part de NSW Arts. Les choses ont alors commencé à bouger pour nous. Les auteurs établis, dont bon nombre avaient contribué à *Indo-Fijian Experience*, ont volontiers promis d'écrire pour le nouvel ouvrage. Et une poignée de nouveaux auteurs sont venus aux ateliers. Ils relevaient de divers contextes, avec parmi eux un gynécologue, un cinéaste, un professeur de yoga et des étudiants qui venaient d'obtenir leur diplôme dans des universités de Sydney.

La présence d'un journaliste/écrivain expérimenté venant des Fidji a conféré une expertise additionnelle aux ateliers, où nous avons procédé à une lecture réciproque et aidé à concrétiser le plein potentiel créatif des œuvres. La technologie moderne, en l'occurrence le courrier électronique, nous a permis de garder le contact pendant les six mois que le rédacteur en chef a passés en Inde en tant que professeur visiteur. En fait, la partie la plus productive du travail de rédaction s'est faite par courrier électronique.

Il a fallu près d'un an pour réunir l'anthologie. C'est presque du miracle que paraît maintenant tenir la façon dont les contributions ont fini par aboutir à un livre qui décrit un phénomène humain complexe, englobant les thèmes de l'exil et de l'identité, de l'ambivalence et de la contradiction au nouveau lieu d'accueil, des réminiscences du lieu d'origine, de la gestion de l'héritage culturel et de l'acceptation de la nouvelle réalité. Les genres des différents essais sont tout aussi divers, allant d'histoires autobiographiques et réalistes à des poèmes en prose et des récits de fiction.

L'ouvrage comprend au total quatorze essais, dont quatre écrits par des femmes. Le principal protagoniste du livre est constitué par les Fidji elles-mêmes. L'imagination de tous les auteurs est enracinée dans les Fidji et leur origine perdue.

Pour la plupart des auteurs indo-fidjiens, revendiquer les Fidji est la première étape par laquelle ils doivent impérativement passer pour assumer leur difficile situation après les coups d'État et maîtriser les problèmes d'appartenance et de non-appartenance, de continuité culturelle et de vie régie par des identités multiples.

*Subramani est professeur visiteur de littérature à l'Institut de technologie de Fidji (un Centre UNEVOC). **Shifting Location** est publié par Casula Powerhouse à Sydney et distribué par la librairie de l'Institut de technologie de Fidji, P.O.Box 3722, Samabula, Suva Fidji.*

## Hyperliens

[Institut de technologie de Fidji](http://www.unevoc.unesco.org/unevocdir3.php?akt=99&id=503) (Répertoire en ligne du Réseau UNEVOC):  
<http://www.unevoc.unesco.org/unevocdir3.php?akt=99&id=503>

## Promouvoir les bonnes pratiques dans l'EFTP



Deux conférences UNEVOC se sont tenues récemment en Afrique: le [«Séminaire sous-régional UNESCO-UNEVOC: Mise en commun des bonnes pratiques et solutions novatrices»](#) (Mbabane, Swaziland, septembre 2008) et la conférence/séminaire [«Réformer l'EFTP en Afrique orientale et australe»](#) (Maputo, Mozambique, juillet 2009).

Ces deux manifestations sont notables non seulement parce qu'elles ont fourni des possibilités de travail en réseau et de future coopération, mais aussi parce qu'elles ont eu des résultats extrêmement intéressants. C'est ainsi que les participants ont noté que les exemples de bonnes pratiques dans l'EFTP en général et en Afrique en particulier font défaut, et que décideurs et praticiens n'ont souvent pas connaissance des bonnes pratiques qui existent dans l'EFTP. Considérant qu'il est impératif de permettre à tous ceux qui interviennent dans l'EFTP d'accéder facilement aux exemples de bonnes pratiques, ils ont été unanimes sur la nécessité d'encourager les Centres UNEVOC à contribuer

efficacement au repérage des bonnes pratiques.

Le Centre international UNESCO-UNEVOC, reconnaissant l'impératif ainsi repéré, a lancé un projet visant à la mise en place d'un «centre d'échange d'informations sur les bonnes pratiques dans l'EFTP». Le Centre a demandé à un certain nombre de participants aux conférences de jouer un rôle de pionniers de ce projet en reprenant, en documentant et en évaluant les bonnes pratiques dans l'EFTP.

On peut se demander: *Qu'est-ce qu'une bonne pratique?* Une bonne pratique est une technique, une méthode, un processus, une activité, un encouragement ou une récompense considérés comme plus efficaces pour atteindre un résultat donné que toute autre technique, méthode ou processus. L'idée sous-jacente est qu'avec les processus, vérifications et expérimentations appropriés, un résultat recherché peut être atteint avec moins de problèmes et de complications imprévues. Une bonne pratique peut également être la façon la plus efficiente (moindre effort) et la plus efficace (meilleurs résultats) d'accomplir une tâche sur la base de procédures reproductibles ayant fait leurs preuves pendant un certain temps chez un grand nombre de personnes. Une bonne pratique dans un pays donné n'est pas forcément une bonne pratique dans un autre pays, mais l'essentiel est qu'elle fournisse des enseignements viables et des ressources dans lesquelles puiser. Dans l'EFTP, les exemples de bonnes pratiques peuvent résider dans les domaines de l'administration ou de la gestion, des cadres nationaux de qualifications, de l'intégration des technologies de l'information et des communications (TIC) dans l'apprentissage et l'enseignement, de l'intégration de l'éducation en vue du développement durable (EDD), de l'éducation au VIH/SIDA, de l'innovation, de l'EFTP en vue de la réduction de la pauvreté, des questions de l'égalité entre les sexes, etc. C'est en fait une liste sans fin.

### Hyperliens

[Université Moi Réseau UNEVOC](http://www.unevoc.unesco.org/unevocdir3.php?akt=99&id=458)): <http://www.unevoc.unesco.org/unevocdir3.php?akt=99&id=458>

### Contact

John Simiyu, PhD, Coordinateur Centre UNEVOC, Université Moi, Eldoret, Kenya, [jwsi54@yahoo.com](mailto:jwsi54@yahoo.com)

## Première cérémonie de remise de diplômes

### Collège technique de Merawi, Province du Nord, Soudan



Le 18 août 2009, le Collège technique de Merawi, Province du Nord, Soudan, a célébré sa première cérémonie de remise de diplômes. Cent dix-huit étudiants ont obtenu leur diplôme au bout de trois années d'études dans les spécialités suivantes:

- production de courant électrique,
- production mécanique,
- réseaux et branchements électriques,
- systèmes informatiques,
- production agricole.

Toutes ces spécialités sont fortement recherchées sur le marché du travail et les diplômes obtenus devraient permettre à tous les diplômés d'être embauchés dans le secteur public ou privé du Soudan.



À la cérémonie de remise des diplômes ont assisté le Président du Soudan, le Ministre de l'enseignement supérieur, le Gouverneur de la province, le Président de la Société d'enseignement technique et les familles des diplômés.

Il y a actuellement dans toutes les provinces du Soudan 19 collèges techniques, avec des diplômés dans neuf collèges. La plupart des diplômés se sont mis à leur compte ou ont trouvé un emploi dans le secteur public ou privé.

### Hyperliens

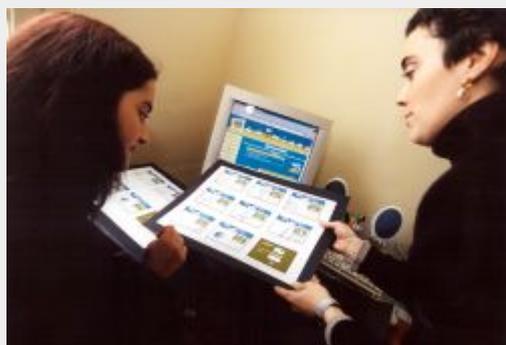
[Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique, Société d'enseignement technique](#)  
(Répertoire en ligne du Réseau UNEVOC)

### Contact

Elsheikh E. Magzoub, Président de la Société d'enseignement technique (TEC), Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique, Soudan, Fax: 00249183 779973, [eeemagzoub@yahoo.com](mailto:eeemagzoub@yahoo.com)

## Le développement de la formation professionnelle

### des adultes en Suède au cours des quinze dernières années



Depuis le début des années 1990, où la Suède connaissait les affres d'une profonde récession, la formation professionnelle des adultes constitue un élément clé des politiques nationales de lutte contre le chômage.

Cet article assez long (et disponible pour cette raison uniquement au format PDF) donne une vue d'ensemble du développement de la formation professionnelle des adultes en Suède au cours des quinze dernières années.

### Documents

[The development of vocational training for adults in Sweden in the last fifteen years](#) {Le développement de la formation professionnelle des adultes en Suède au cours des quinze dernières années} (en anglais)

### Hyperliens

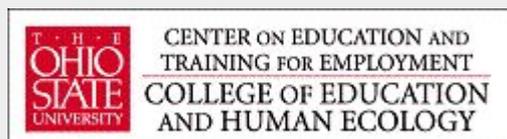
[Centre d'orientation et d'apprentissage de Kristianstad](#)

### Contact

Nils Friberg, Directeur, Centre d'orientation et d'apprentissage de Kristianstad (un Centre UNEVOC), Suède,  
[nils.friberg@kristianstad.se](mailto:nils.friberg@kristianstad.se)

# Innovations en EFTP et Succès Obtenus

## Centre UNEVOC US sur l'enseignement et la formation pour l'emploi



Le *Center on Education and Training for Employment* (CETE, Centre sur l'enseignement et la formation pour l'emploi) est le premier membre du Réseau UNEVOC aux USA. Le CETE coopère avec des clients relevant à tous les niveaux (État, national, international) du monde de l'éducation, des agences gouvernementales, des syndicats et des organisations publiques et privées pour

- générer des connaissances utiles à la compréhension du développement des

travailleurs,

- élaborer, mettre en œuvre et évaluer des programmes et politiques de développement des travailleurs sur la base des bonnes pratiques et de la recherche,
- former des responsables du développement des travailleurs intervenant dans des fonctions et des contextes divers, et
- prodiguer une assistance technique propre à exercer une influence positive sur l'activité des professionnels de l'éducation, responsables d'organisations et spécialistes oeuvrant dans le développement de la main-d'œuvre actuelle et future du monde entier.

Centre universitaire de recherche et développement, le CETE accomplit sa mission au contact des principales autorités dans le domaine du développement des travailleurs et dans les domaines connexes.

Le Centre organise des séminaires de formation de facilitateurs du processus DACUM. Le processus d'analyse de poste/de profession DACUM (acronyme de «Design a Curriculum» ou «conception d'un programme de formation») s'est avéré constituer un exemple de bonne pratique pour plusieurs raisons. Il a fait ses preuves de processus efficace, rapide et économique à utiliser au niveau secondaire et surtout post-secondaire. C'est un moyen d'amener les entreprises à s'impliquer avec force à répondre à la question «Que faut-il enseigner dans les programmes d'EFTP?»

La méthode DACUM répond aux besoins des entreprises en faisant directement appel pour tout emploi ou domaine professionnel à des travailleurs experts pour qu'ils spécifient avec précision les tâches (compétences) requises par les employeurs; elle peut être utilisée pour les emplois qualifiés, techniques, de maîtrise et de direction et suscite généralement un fort soutien au programme de formation de la part des employeurs.

Le processus DACUM est utilisé par des éducateurs dans plus de 40 pays. C'est une façon très efficace de faire appel à des praticiens spécialistes de leur activité pour définir les connaissances, les compétences et les comportements qu'il faudrait transmettre aux apprenants de l'EFTP. Du fait de la participation des employeurs locaux, il adapte le programme de formation à leurs besoins.

Comme c'est ce qui est vraiment recherché qui est enseigné, la transmission des connaissances, compétences et comportements s'effectue en fonction de la demande, d'où pour les apprenants une amélioration des perspectives d'emploi et de réussite au poste de travail.

Une seconde méthode utilisée par le CETE recourt avec beaucoup de succès au processus SCID (Systematic Curriculum and Instructional Development, développement systématique du programme de formation et de l'enseignement). Pendant un atelier d'une semaine est mené un processus d'analyse des besoins de formation des apprenants, de vérification des tâches, de sélection des tâches, d'analyse des tâches, de regroupement des tâches en compétences et d'élaboration de matériels d'enseignement centrés sur l'apprenant et basés sur les compétences. Les matériels mis au point comprennent généralement des guides d'apprentissage (modules) et des aides pour le poste de travail. Chaque participant fait l'objet d'un encadrement personnel pour l'élaboration d'un ensemble pédagogique relatif à une tâche ou compétence de son choix. Le dernier jour de l'atelier est consacré à une discussion des procédures de réalisation et d'évaluation du programme.

Un troisième processus qui fonctionne bien et est largement utilisé est le de développement de l'évaluation des compétences et un système Webxam d'examen en ligne. À partir de modèles issus d'analyses des postes/professions et des tâches, ce processus élabore des tests d'évaluation destinés à mesurer et certifier l'acquisition de compétences par l'apprenant. Les évaluations ainsi élaborées sont rédigées, révisées et validées par des experts du sujet considéré comme jouissant d'une excellente réputation dans leurs domaines respectifs, sous la direction de personnels formés à cet effet.

Notre expérience inclut l'élaboration d'évaluations objectives et basées sur les performances pour des programmes portant sur une large gamme de professions. Un système de délivrance en ligne des évaluations est utilisé en raison des nombreux avantages qu'il offre sur les systèmes physiques: sécurité, réponse immédiate, diverses options de notification.

Le système Webxam est utilisé pour mener dans l'ensemble de l'État des examens évaluant les connaissances des apprenants des programmes d'EFTP de l'Ohio; il accueille aussi à l'échelon national des examens de programmes de certification.

Un examen classique est un examen final à choix multiple de 100 questions, mais une série d'examens modulaires plus brefs (20 à 30 questions) peut être conçue à titre de matériel utilisé tout au long d'un programme professionnel de deux ans.

Le Centre réalise des ateliers d'élaboration de tests pour former les éducateurs d'EFTP à utiliser pour la création d'évaluations les informations tirées d'analyses de postes de travail.

### Hyperliens

[Centre UNESCO-UNEVOC U.S. sur l'enseignement et la formation pour l'emploi](#) (Répertoire en ligne du Réseau UNEVOC)

### Contact

Robert E. Norton, Directeur du programme DACUM/SCID/PBTT, Centre sur l'enseignement et la formation pour l'emploi, Université d'État de l'Ohio, [norton.1@osu.edu](mailto:norton.1@osu.edu)

# EFTP secondaire de second cycle en Ouzbékistan

## Informations sur les activités de l'Institut de formation et de recyclage des personnels de l'enseignement spécialisé et professionnel secondaire



L'Institut de formation et de recyclage des personnels de l'enseignement spécialisé et professionnel secondaire est un Centre UNEVOC d'Ouzbékistan.

L'Institut a pour mission l'amélioration des compétences professionnelles du personnel de gestion et des experts dans le domaine de la formation professionnelle spécialisée secondaire de second cycle en réponse aux spécifications nationales et aux besoins du marché du travail. L'Institut forme notamment

- des experts et des gestionnaires régionaux d'établissements secondaires de formation professionnelle spécialisée de second cycle,
- des directeurs de lycées d'enseignement général et de collèges d'enseignement professionnel,
- des directeurs adjoints d'établissements professionnels,
- des chefs de sections,
- des professeurs principaux,
- des psychologues.

En 2007 tout comme en 2008, ce sont quelque 1400 personnels de direction et 210 experts qui ont suivi avec succès les cours de recyclage pédagogique de l'Institut.

L'Institut, dont les effectifs permanents sont de 128 personnes, dispose de 16 salles de classe (dont 3 laboratoires informatiques), 2 salles de réunion, 1 laboratoire, 4 centres d'information/documentation et un hôtel de 200 lits. Il participe aux projets internationaux suivants:

- un programme d'InWEnt - Renforcement des capacités et développement international sur l'amélioration des compétences professionnelles de praticiens de la formation professionnelle supérieure et secondaire de second cycle,
- projet germano-ouzbek «Formation des adultes - préparation Androgog»,
- projet helvético-ouzbek «Développement de compétences professionnelles»,
- projet ↔Formation professionnelle dans le domaine des technologies de l'information et des communications centré sur les besoins du marché du travail financé par la GTZ.

Le recteur de l'Institut de formation et de recyclage des personnels de l'enseignement professionnel secondaire de second cycle est le professeur Rashidov Hikmatilla Fathullaevich. Le prorecteur aux activités éducatives et scientifiques est le Dr Zakirov Gafur Tahirovich.

### Hyperliens

[Institut de formation et de recyclage des personnels de l'enseignement spécialisé et professionnel secondaire](#)  
(Répertoire en ligne du Réseau UNEVOC)

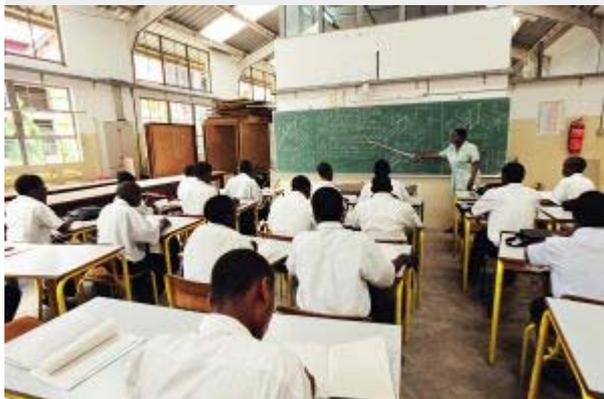
### Contact

Professeur Rashidov Hikmatilla Fathullaevich, Recteur, Institut de formation et de recyclage des personnels de l'enseignement spécialisé et professionnel secondaire, [moqt@voedu.uz](mailto:moqt@voedu.uz) or [rashidov53@mail.ru](mailto:rashidov53@mail.ru)

# Réunions du Réseau UNEVOC

## Réforme et développement de l'EFTP

### Conférence UNEVOC sous-régionale avec séminaire, Maputo, Mozambique, 15 au 17 juillet 2009



Le Centre international UNESCO-UNEVOC a tenu une conférence sous-régionale avec séminaire sur la réforme et le développement de l'EFTP au Centro de Conferencia Joaquim Chissano à Maputo, Mozambique, du 15 au 17 juillet 2009. Le séminaire était organisé conjointement avec l'UNESCO Maputo et l'Université de Magdebourg, en Allemagne (un Centre UNEVOC). D'autres institutions telles que l'Universiti Pedagogic de Maputo, le Centre UNEVOC de l'Université d'État de l'Ohio (USA), Les bureaux de l'UNESCO d' (l'UNESCO) Harare, (l'UNESCO) les bureaux de l'UNESCO de Windhoek et la Communauté de développement de l'Afrique australe (SADC) ont fourni leur appui sous diverses formes.

Le séminaire a rassemblé 117 participants, qui peuvent être classés en trois catégories:

- éducateurs, planificateurs et enseignants de l'enseignement professionnel du Mozambique,

- experts et chefs de file régionaux de l'EFTP, y compris directeurs d'autorités d'EFTP,
- experts internationaux.

Les différents groupes comprenaient des éducateurs et chercheurs de l'enseignement professionnel relevant des Centres UNEVOC de leurs pays respectifs. D'autres participants venaient d'ONG et d'organisations patronales. Grâce à cette diversité des participants, le séminaire a donné lieu à des discussions et à des échanges riches et d'une grande ampleur.

Des aspects de la réforme et du développement de l'EFTP et des enseignements associés ont été traités tant en séance plénière qu'en sessions distinctes, l'accent portant notamment sur les thèmes suivants:

- réforme et développement des politiques et des programmes d'EFTP,
- amélioration de l'accès, de l'égalité et de la qualité de l'EFTP,
- innovations et bonnes pratiques dans la réforme et le développement de l'EFTP,
- formation d'enseignants de l'enseignement technique et professionnel,
- enseignement à distance dans l'EFTP,
- apprentissage mixte,
- stratégies de coopération et de collaboration internationales.

Ces aspects ont été examinés dans les exposés introductifs et les présentations thématiques, qu'ont suivis des tables rondes, des séances de questions/réponses et divers exposés. Les sessions distinctes ont traité en profondeur les expériences des pays et des écoles, les pratiques, et des exemples de stratégies efficaces de réforme et de développement de l'EFTP, par exemple:

- cadres de qualifications et réforme et développement de l'EFTP,
- formation des enseignants de l'enseignement professionnel,
- recherche,
- perspectives d'apprentissage tout au long de la vie,
- reconnaissance des acquis antérieurs et des connaissances et compétences autochtones,
- démarches d'apprentissage mixte,
- utilité du Réseau UNEVOC dans la réforme et le développement de l'EFTP.

Les participants ont défini des activités et stratégies de suivi et d'éventuelle coopération.

### Conclusion

Les participants ont beaucoup appris. Le séminaire a éclairé divers aspects de la réforme de l'EFTP. En repartant, les participants comprenaient mieux l'intérêt que revêt un Réseau UNEVOC national efficace, comment planificateurs et responsables de l'EFTP peuvent tirer profit de l'utilisation du Réseau UNEVOC mondial et comment il dispense d'avoir à réinventer la roue lorsqu'on œuvre au développement et à l'innovation dans l'EFTP.

### Contact

L. Efison Munjanganja, Responsable / Responsable des Réseaux UNEVOC, [e.munjanganja@unesco.org](mailto:e.munjanganja@unesco.org)

## Évolution générale

Nombre actuel de membres: 1.265

Messages: depuis le 1er septembre 2009, 745 messages ont été diffusés par l'intermédiaire du e Forum.

## Discussions récentes (juillet-septembre 2009)

Pour les lecteurs qui ne seraient pas membres du e-Forum: vous pouvez accéder aux messages par <http://www.unevoc.unesco.org/forum>. Notez que vous devez vous identifier pour pouvoir lire les messages. Si vous n'avez pas encore créé ou ne désirez pas créer votre propre compte UNEVOC, vous pouvez accéder aux archives du e-Forum en mode lecture seule en utilisant les paramètres suivants: nom d'utilisateur: «Bulletin», mot de passe: «read».

### Pertinence de l'éducation

Discussion sur l'élaboration d'un EFTP pertinent et de bonne qualité.

en savoir plus: <http://www.unevoc.unesco.org/forum.php?lang=&show=787>

### L'EFP et son prestige

Discussion sur la manière dont l'EFTP peut maîtriser le problème du moindre prestige, auprès des apprenants, de l'enseignement technique par rapport à l'enseignement général. Comprend un rapport de recherche d'Australie sur les attitudes des apprenants de l'enseignement supérieur vis-à-vis de l'EFTP.

en savoir plus: <http://www.unevoc.unesco.org/forum.php?lang=&show=775>

### Normes de formation pour les élèves acquérant un diplôme professionnel

Discussion sur les normes à appliquer à la formation au poste de travail, avec une importante contribution sur les compétences professionnelles.

en savoir plus: <http://www.unevoc.unesco.org/forum.php?lang=&show=788>

### Méthodes et outils de repérage et de collecte d'informations sur les lacunes de compétences

Comment repérer les possibles lacunes de compétences des futurs techniciens.

en savoir plus: <http://www.unevoc.unesco.org/forum.php?lang=&show=756>

### Efficacité et efficacité dans l'EFTP

Informations sur les lignes directrices concernant la qualité dans l'EFTP et les institutions d'EFTP.

en savoir plus: <http://www.unevoc.unesco.org/forum.php?lang=&show=752>

## TVETipedia

TVETipedia est un portail Internet où les usagers peuvent échanger des informations et mettre en commun leurs connaissances sur des aspects relatifs au domaine de l'EFTP. Depuis son lancement en mars 2009, plus de 1.000 usagers se sont inscrits sur ce portail. Plusieurs d'entre eux ont commencé à rédiger pour le portail des articles dont certains sont résumés ci-dessous. Tous les lecteurs du bulletin UNEVOC sont invités à contribuer à TVETipedia. Pour toutes questions ou observations, prière de contacter [info@tvetipedia.org](mailto:info@tvetipedia.org).

### L'EFTP en Malaisie

Cet article, rédigé à l'origine par Mohd Noor Bin Hashim, présente un aperçu de l'EFTP en Malaisie avec les développements récents intervenus dans la formation aux compétences, le cadre de qualifications SKM, le système national de formation duale (NDTS), les référentiels NOSS et NOCC et le cadre malaisien de qualifications (MQF).

en savoir plus: <http://www.tvetipedia.org/Malaysia.html>

### L'EFTP en Égypte

Cet article, dont l'auteur est Venus El Genedy, décrit l'EFTP en Égypte et en particulier l'Initiative Mubarak-Kohl (MKI) de même que les efforts de la GTZ.

en savoir plus: <http://www.tvetipedia.org/Egypt.html>

### Classification internationale type de l'éducation (CITE)

Dans sa version de 1997, la «Classification internationale type de l'éducation (CITE97)» est un système de classification fournissant un cadre à la description statistique intégrale des systèmes éducatifs nationaux. Il

s'agit d'une méthodologie qui traduit les programmes éducatifs nationaux en niveaux éducatifs internationalement comparables.

en savoir plus: [http://www.tvetipedia.org/International\\_Standard\\_Classification\\_of\\_Education.html](http://www.tvetipedia.org/International_Standard_Classification_of_Education.html)

# Élaboration des programmes et développement des compétences

## Élaboration des programmes d'EFTP



Répondre aux besoins des entreprises

Du 15 au 27 juin 2009, un programme de formation conjointement organisé par [SEAMEO VOCTECH](#) et l'UNESCO-UNEVOC sur le thème «Élaboration des programmes d'EFTP: répondre aux besoins des entreprises» s'est déroulé à Bandar Sri Begawan, Brunei Darussalam.

Vingt décideurs et praticiens de 10 pays d'Asie du Sud-Est (Brunei Darussalam, Cambodge, Indonésie, RDP lao, Malaisie, Myanmar, Philippines, Singapour, Thaïlande et Viet Nam) ont participé à ce

programme, qui soulignait qu'il importe d'intégrer dans les programmes d'EFTP les aspects de l'éducation en vue du développement durable (EDD). La formation était centrée notamment sur les programmes basés sur l'entreprise et les compétences conçus pour répondre aux besoins constatés sur le marché du travail.

### Résultats du programme

Les participants au programme de formation sont maintenant à même d'effectuer les tâches suivantes:

- analyser les conditions et les tendances des programmes d'EFTP en place dans la région d'Asie du Sud-Est,
- expliquer les différents processus qu'implique l'élaboration de programmes basés sur les entreprises,
- identifier les besoins des entreprises en termes de compétences/aptitudes professionnelles à acquérir par les travailleurs,
- faire la démonstration des procédures d'analyse de tâches/postes de travail,
- faire la démonstration des processus d'élaboration de normes de performance,
- élaborer des spécimens de programmes,
- mettre au point un plan d'action pour la mise en œuvre à leurs lieux de travail respectifs.

### Documents

[Rapport de synthèse](#) (en anglais)

Contact

Mme Naing Yee Mar, Responsable de programme, [naing.yee.mar@unevoc.unesco.org](mailto:naing.yee.mar@unevoc.unesco.org)

# Formation à l'entrepreneuriat

## Formation à l'entrepreneuriat dans les États arabes



### Bon état d'avancement du premier volet

L'UNESCO-UNEVOC et les bureaux de l'UNESCO de Beyrouth et d'Amman collaborent avec le [Centre national pour le développement des ressources humaines en Jordanie](#) (un Centre UNEVOC) sur la mise en œuvre du premier volet d'un projet intitulé «Formation à l'entrepreneuriat dans les États arabes». Ce projet de quatre ans (2009-2012), financé par la [StratREAL Foundation](#) (Royaume-Uni), assistera les pays arabes dans l'élaboration de politiques éducatives visant à inclure le concept d'«entrepreneuriat» dans leurs systèmes formels d'enseignement.

Le premier volet du projet repère, appréhende et systématise des exemples de bonnes pratiques existant déjà dans la région mais dont les résultats ne sont guère connus. Il procède en outre à une évaluation du statut de la formation à l'apprentissage dans les systèmes éducatifs d'Égypte, de Jordanie, d'Oman et de Tunisie. Les 17 et 18 août 2009, l'équipe de recherche qui mène les études de cas s'est réunie dans les locaux du NCHRD, à Amman, pour finaliser le cadre dans lequel s'inscriront les études. La première version des études de cas sera disponible en décembre 2009. Un rapport régional de synthèse sera rédigé en arabe et en anglais pour fin mars 2010. Il constituera un apport important pour les pays envisageant l'élaboration de plans stratégiques d'intégration de la formation à l'apprentissage dans leurs systèmes d'enseignement et sera diffusé dans la région et au-delà.

### Hyperliens

[UNESCO and StratREAL Foundation sign partnership agreement on entrepreneurship education](#) (en anglais)

### Contact

Maja Zarini, Responsable des communications, [m.zarini@unevoc.unesco.org](mailto:m.zarini@unevoc.unesco.org)

Sulieman Sulieman, Spécialiste de programme, Bureau de l'UNESCO à Beyrouth, [s.sulieman@unesco.org](mailto:s.sulieman@unesco.org)

# Les TIC dans l'EFTP

## Promotion de TVETipedia en Asie



Du 3 au 5 septembre 2009, un consultant d'UNESCO-UNEVOC s'est rendu aux Philippines pour informer sur les services en ligne de l'UNESCO-UNEVOC à l'appui de l'EFTP dans la région Asie-Pacifique et pour recueillir des observations sur la convivialité de [TVETipedia](#) en tant qu'outil de collaboration pour la communauté internationale de l'EFTP de même qu'aux fins de mise en commun d'informations, de connaissances et d'exemples de bonnes pratiques.

Une réunion d'experts a été organisée par le [Colombo Plan Staff College \(CPSC\)](#) et s'est déroulée dans ses locaux. Le CPSC, qui est un partenaire important de l'UNESCO-UNEVOC dans la région, avait invité douze spécialistes de haut niveau de l'EFTP de diverses organisations des Philippines pour introduire TVETipedia et recueillir commentaires et suggestions des experts sur le développement futur du portail.

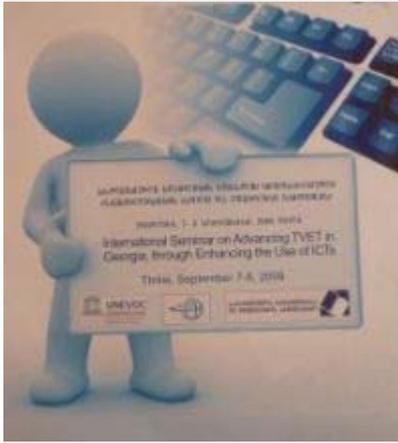
Par ailleurs, plusieurs réunions formelles et informelles ont été organisées avec les agents du CPSC, son directeur, le professeur Shyamal Majumdar et d'autres intervenants en vue de discuter de stratégies d'appui aux membres du Réseau UNEVOC par le développement des plates-formes en ligne de l'UNEVOC.

Au cours de la visite, un projet pilote visant à produire et diffuser des séquences vidéo EFTP d'une minute sur des compétences professionnelles capitales a été lancé au [Western Visayas College of Technology & Science](#) (WVCT&S, un Centre UNEVOC) à Iloilo. Une importante demande d'éléments pédagogiques visuels à utiliser dans l'EFTP s'est exprimée dans la région. Le matériel vidéo est utile notamment dans les zones démunies de connexion Internet et/ou d'ordinateurs.

La visite a constitué un franc succès et a fourni à l'équipe web de l'UNEVOC de nombreuses idées utiles pour le développement des services en ligne. L'équipe discute actuellement des démarches de mise en œuvre des suggestions.

### Contact

Mme Naing Yee Mar, Responsable de programme, [naing.yee.mar@unevoc.unesco.org](mailto:naing.yee.mar@unevoc.unesco.org)



## Faire progresser l'EFTP en Géorgie par le recours aux TIC

### Séminaire international à Tbilissi, Géorgie, les 7 et 8 septembre 2009

Le séminaire international «Faire progresser l'EFTP en Géorgie en renforçant le recours aux TIC» s'est déroulé à Tbilissi, Géorgie, les 7 et 8 septembre 2009. Le séminaire visait à guider les institutions d'EFTP de Géorgie dans la préparation et l'élaboration de stratégies destinées à renforcer le recours aux TIC en vue d'un apprentissage actif dans l'EFTP.

Parmi les 26 participants à la réunion figuraient le Ministre adjoint de l'éducation pour l'EFTP de Géorgie, des représentants du [Centre d'enseignement et de formation professionnels pour les technologies de l'information](#) (Centre UNEVOC de Géorgie), les directeurs d'institutions d'EFTP de différentes parties de Géorgie, des représentants des Centres UNEVOC [Université de Tampere](#), [Centre de recherche sur l'enseignement professionnel](#) (Finlande) et [Institut fédéral allemand pour la](#)

[formation professionnelle](#), des représentants de [Renforcement des capacités et développement international](#) (InWEnt, Allemagne) et [Académie des réseaux CISCO](#), de même qu'un expert allemand des TIC dans l'EFTP et un agent de l'UNESCO-UNEVOC.

Parmi les principaux aspects examinés pendant le séminaire:

- nouvelles techniques d'enseignement et d'apprentissage par le recours aux TIC,
- nouvelles ressources d'enseignement et d'apprentissage à mettre en œuvre dans des environnements institutionnels et professionnels par le recours aux TIC,
- intégration des programmes, de l'enseignement et de l'évaluation par le recours aux TIC,
- soutien infrastructurel aux TIC dans l'EFTP.

Le séminaire a fourni l'occasion de partager pratiques positives et novatrices et expériences de divers pays tout comme de Géorgie, de faire la connaissance de sources d'information utiles, de discuter les stratégies nationales de renforcement de l'EFTP par le recours aux TIC ainsi que le suivi et la coopération avec les organisations internationales représentées au séminaire.

La réunion était organisée conjointement par le [Centre d'enseignement et de formation professionnels pour les technologies de l'information](#) et le Centre international UNESCO-UNEVOC, avec l'appui du [Ministère de l'éducation et des sciences de Géorgie](#).



### Documents

[Rapport du séminaire](#) (en anglais)

### Contact

Maja Zarini, Responsable des communications,  
[m.zarini@unevoc.unesco.org](mailto:m.zarini@unevoc.unesco.org)

## Conférence sur l'EFTP et l'apprentissage électronique à Amman



Les 12 et 13 octobre 2009, une conférence intitulée «Défis de l'EFTP dans les pays arabes – L'innovation par l'apprentissage électronique» s'est tenue à Amman, Jordanie.

Quelque 135 experts de 13 pays arabes et européens ont participé à cette conférence, organisée par InWent - Renforcement des capacités et développement international, conjointement avec la Fondation européenne pour la formation (ETF), l'UNESCO-UNEVOC et des organisations partenaires d'Égypte (Département de la productivité et de la formation professionnelle) et de Jordanie (Société de formation professionnelle).

Dans son allocution d'ouverture, Son Excellence M. Ghazi Shbeikat, Ministre du travail de Jordanie, a souligné qu'il importe d'orienter la formation professionnelle sur le marché du travail afin de lutter contre le chômage, dont le taux est élevé en Jordanie. Il a insisté sur le rôle essentiel qui revient ici aux technologies de l'information et des

communications (TIC) et à l'apprentissage électronique.

Le Dr Luiz Ramalho, Directeur du Département de développement durable d'InWent, a évoqué le succès de la coopération entre InWent et le secteur privé et souligné qu'il est capital d'intégrer dans les systèmes d'EFTP les aspects relatifs à la durabilité.

Pendant la conférence a eu lieu le lancement du portail Internet «TVET-Portal – The Arab Gate to TVET», conçu et réalisé par des participants à un programme de formation de longue durée d'InWent qui avait été mené en Allemagne. Ce portail, réalisé en arabe et en anglais, a pour mission d'appuyer les professionnels de l'EFTP (responsables, enseignants, instructeurs, etc.) de tous les pays arabes. Il fournit une quantité d'informations intéressantes et permet à ses usagers de discuter et de communiquer.

Lors des sessions plénières et des réunions des groupes de travail de la conférence, de nombreux aspects relatifs à la mise en oeuvre de l'apprentissage électronique dans l'EFTP ont été discutés, notamment la didactique électronique, les logiciels à code source libre, la formation des enseignants et bien d'autres.

Au cours de la session consacrée au «Renforcement de la coopération régionale et internationale par des communautés d'apprentissage/communautés de pratique», un représentant de l'UNESCO-UNEVOC a présenté le e Forum UNEVOC et le portail TVETipedia.

### Hyperliens

Site web de la conférence: <http://www.tvet-portal.net/conference/>

Portail arabe d'EFTP: <http://www.tvet-portal.net/>

Photo: (c) InWent Allemagne

## EFTP et EDD

### Réorienter la politique d'EFTP vers l'EDD

#### Réunion internationale d'experts, Berlin, 26 au 28 août 2009

«L'EFTP de qualité joue un rôle très important pour parvenir à l'éducation en vue du développement durable»

La réunion internationale d'experts sur le thème «Réorienter la politique d'EFTP vers l'éducation en vue du développement durable (EDD): un élément essentiel de l'éducation pour tous (EPT)» s'est déroulée à Berlin, Allemagne, du 26 au 28 août 2009. Elle était organisée conjointement par le [Colombo Plan Staff College for Technician Education \(CPSC\)](#), [Renforcement des capacités et développement international \(InWent\)](#) et l'UNESCO-UNEVOC.

Sur la base des résultats de la [Déclaration de Bonn adoptée en mars 2009 à la Conférence mondiale sur l'EDD](#), cette réunion internationale d'experts en EFTP devait servir de catalyseur des efforts d'intégration des objectifs, des thèmes, des stratégies et des procédures opératoires axés sur le développement durable dans les politiques, les programmes et les pratiques d'EFTP.

Les discussions menées lors de la réunion, qui rassemblait des responsables gouvernementaux de haut niveau, des décideurs de l'EFTP et des responsables du domaine de l'éducation issus de pays de la région Asie-Pacifique (Bangladesh, Thaïlande, Sri Lanka, Philippines, Pakistan, Népal, Inde, Myanmar, Maldives, Malaisie, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Îles Fidji et Mongolie), étaient centrées sur les questions suivantes relatives à l'EDD:

- méthodes créatives de renforcement de la sensibilisation, de la signification et de la portée de l'EDD par un dialogue faisant appel à de multiples parties prenantes,
- stratégies d'inclusion de l'apprentissage non formel et informel dans le contexte du développement durable,
- méthodes d'intégration de l'EDD dans l'EFTP (y compris formation de responsables des entreprises pour faire prendre conscience de la responsabilité sociale de l'entreprise),

• moyens de renforcer la synergie et le travail en réseau parmi les représentants des institutions de gouvernance et d'apprentissage intervenant dans le développement durable.

Ce programme spécial a abouti aux résultats suivants:

- une meilleure appréhension de l'importance de l'EFTP en vue du développement durable conformément aux objectifs de l'EPT,
- un ensemble de leçons tirées de pratiques de pointe d'EDD,
- des plans pour faire progresser l'EFTP en vue du développement durable,
- des visites d'étude auprès d'institutions et d'entreprises concernées en Allemagne.

### Présentations des pays

- [Bangladesh](#) (en anglais)
- [Fidji](#) (en anglais)
- [Inde](#) (en anglais)
- [Malaisie](#) (en anglais)
- [Maldives](#) (en anglais)
- [Mongolie](#) (en anglais)
- [Myanmar](#) (en anglais)
- [Népal](#) (en anglais)
- [PNG](#) (en anglais)
- [Philippines](#) (en anglais)
- [Sri Lanka](#) (en anglais)
- [Thaïlande](#) (en anglais)
- [Pakistan](#) (en anglais)

### Rapports nationaux

- [Bangladesh](#) (en anglais)
- [Fidji](#) (en anglais)
- [Inde](#) (en anglais)
- [Malaisie](#) (en anglais)
- [Maldives](#) (en anglais)
- [Mongolie](#) (en anglais)
- [Myanmar](#) (en anglais)
- [Pakistan](#) (en anglais)
- [Philippines](#) (en anglais)
- [PNG](#) (en anglais)
- [Sri Lanka](#) (en anglais)
- [Thaïlande](#) (en anglais)

#### *Exposés introductifs*

- [Innovative Practices in TVET for ESD: German Experience - Dr. Klaus-Dieter Mertineit, Institut pour la protection de l'environnement dans l'EFTP, Hanovre, Allemagne](#) {Pratiques novatrices dans l'EFTP pour l'EDD: l'expérience allemande} (en anglais)
- [TVET for the second half of the United Nations Decade of Education for Sustainable Development - Mme Naing Yee Mar, Responsable de pProgramme, Centre international UNESCO-UNEVOC pour l'enseignement et la formation techniques et professionnels, Bonn, Allemagne](#) {L'EFTP dans la deuxième moitié de la Décennie des Nations Unies pour l'éducation en vue du développement durable} (en anglais)
- [Major Challenges in Integrating Sustainable Development in TVET – Prof. Dr. S. Majumdar, Directeur général, Colombo Plan Staff College, Manille, Philippines](#) {Les grands enjeux de l'intégration du développement durable dans l'EFP} (en anglais)
- [TVET in ESD, InWEnt - Dr. Harry Stolte, Responsable de la division Médias modernes et élaboration de programmes de formation professionnelle, InWEnt, Bonn, Allemagne](#) {L'EFTP dans l'EDD} (en anglais)

### Autres documents

- [Programme](#) (en anglais)
- [Liste des participants](#)

- [Rapport final](#) (en anglais)

### Hyperliens

- [DESD Key Finding and way forward 23March09](#) {DEDD: Constats essentiels et marche à suivre, 23 mars 2009} (en anglais)
- [Site web de l'UNESCO - l'EDD](#)

### Contact

Mme Naing Yee Mar, Responsable de programme – [naing.yee.mar@unesco.unevoc.org](mailto:naing.yee.mar@unesco.unevoc.org)

## Partenariat public-privé (PPP)

### Partenariats public-privé dans l'EFTP aux Philippines



Le Western Visayas College of Science and Technology (un Centre UNEVOC des Philippines), Visayas Centre, et le Colombo Staff Plan College ont organisé ensemble un séminaire de terrain sur le thème «Partenariat public-privé: une stratégie en émergence dans l'enseignement technique professionnel en vue du développement durable au milieu de la crise mondiale». Ce séminaire s'est déroulé dans les locaux du Western Visayas College of Science and Technology, à Iloilo, Philippines, les 21 et 22 mai 2009.

Il visait à repérer approches communes et innovations dans les partenariats public-privé (PPP) afin d'améliorer l'EFTP, et en même temps à motiver les organisations et agences publiques et privées à s'engager dans des partenariats avec des établissements d'EFTP pour améliorer les services, l'égalité d'accès à l'EFTP et les

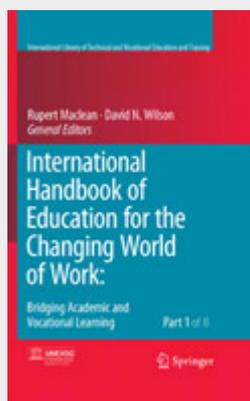
résultats des apprentissages.

Le rapport du séminaire a été publié et est disponible en téléchargement.

### Documents

[Rapport](#) (PDF, 805 Ko) (en anglais)

## Nouvelles parutions



### Manuel international

**de l'éducation pour un monde du travail en évolution: réconcilier apprentissage général et professionnel**

Éditeurs:

Rupert Maclean et David N. Wilson

Éditeur associé: Chris Chinien

Springer — 2009

ISBN: 978-1-4020-5280-4

e-ISBN: 978-1-4020-5281-1

Anglais

Ce manuel en six volumes est un outil de référence qui fournit des informations sur des modèles d'enseignement et de formation techniques et professionnels (EFTP) du monde entier et comprend des réflexions sur les bonnes pratiques et les pratiques novatrices ainsi que des études de cas. Il s'attache à reprendre les divers développements intervenus dans l'EFTP et fournit des repères sur les améliorations dans ce domaine. Il est d'autant plus précieux aujourd'hui que l'EFTP se trouve confronté à d'importants changements structurels qui résultent du passage à l'économie de la connaissance induit par les nouvelles technologies de l'information et des communications. Les professions et apprentissages traditionnels se ressentent de l'effacement de la démarcation entre travail manuel et travail intellectuel, et les rapides changements que connaît l'économie mondialisée rendent impérative pour tous l'acquisition tout au long de la vie de compétences recherchées sur le marché du travail.

Le manuel couvre en détail bon nombre des derniers développements intervenus dans l'enseignement et la formation techniques et

professionnels (EFTP), se concentrant sur des thèmes tels que: politiques de l'EFTP et réforme, financement des systèmes d'EFTP, formation des enseignants de l'EFTP, évaluation dans l'EFTP, recherche et développement de programmes dans l'EFTP, participation aux programmes formels d'EFTP, profils régionaux d'EFTP, technologies de l'information et des communications dans l'EFTP, l'EFTP pour les jeunes et dans les sociétés vieillissantes, l'EFTP dans le secteur informel et dans les pays en situation post-conflictuelle.

Quelque 200 experts en EFTP explorent sous divers angles les perspectives et des défis dans chacun de ces domaines. Les experts viennent de pays développés et en développement, d'agences des Nations Unies, d'universités, de centres nationaux et internationaux de recherche, d'institutions de formation, d'offices statistiques nationaux et internationaux et de ministères de l'éducation.

Destiné aux chercheurs, praticiens et décideurs intervenant dans l'enseignement professionnel, le développement professionnel, l'éducation des adultes et l'apprentissage tout au long de la vie.

## Extraits

[Préface](#) (PDF, 14 Ko) (en anglais)

[Avant-propos](#) (PDF, 15 Ko) (en anglais)

[Table des matières](#) (PDF, 110 Ko) (en anglais)

[Introduction](#) (PDF, 350 Ko) (en anglais)

[Prologue](#) (PDF, 1 Mo)

[Dédicace en l'honneur de David N. Wilson](#) (PDF, 10 Ko) (en anglais)

[Index](#) (PDF, 250 Ko) (en anglais)

[Liste des contributeurs](#) (PDF, 82 Ko) (en anglais)

[Conseil de rédaction de la Bibliothèque internationale UNESCO-UNEVOC de l'EFTP](#) (80 Ko) (en anglais)

## Pour commander

Le Manuel *International Handbook of Education for the Changing World of Work: Bridging Academic and Vocational Learning* peut être commandé auprès de [Springer Science+Business Media](#).

## Contact

Alix Wurdak, Responsable des publications, [a.wurdak@unevoc.unesco.org](mailto:a.wurdak@unevoc.unesco.org)

# Enseignement professionnel supérieur

## au Japon et en Corée

### Document de discussion UNESCO-UNEVOC n° 4



Le document de discussion UNESCO-UNEVOC «The Changing Status of Vocational Higher Education in Contemporary Japan and the Republic of Korea» {Évolution du statut de l'enseignement professionnel supérieur au Japon d'aujourd'hui et en République de Corée} fournit une vue d'ensemble des établissements d'enseignement supérieur à orientation professionnelle du Japon et de Corée du Sud, respectivement appelés *senmongakko* et *jeonmun daehack*. Ces établissements soutenaient étonnamment bien la concurrence des universités dans les années 1990 et au début des années 2000, mais semblent actuellement perdre de cette compétitivité du fait surtout de la professionnalisation croissante des programmes d'enseignement des universités classiques. Malgré l'importance qu'ils revêtent pour la compréhension des systèmes d'enseignement professionnel tant du Japon que de la Corée du Sud, les établissements d'enseignement supérieur à orientation professionnelle n'ont fait l'objet que de rares publications (dont pratiquement aucune à caractère

scientifique). Ce document de discussion s'attache à inscrire *senmongakko* et *jeonmun daehack* dans un cadre historique, comparatif et organisationnel.

Ce document est le quatrième volume de la série des Documents de discussion UNEVOC, qui fait partie de la [Bibliothèque internationale UNEVOC de l'EFTP](#) - un vaste programme de publications géré par le Centre international UNESCO-UNEVOC.

Auteurs: Roger Goodman, Sachi Hatakenaka et Terri Kim

Langue: Anglais

Publié par: Centre international UNESCO-UNEVOC pour l'enseignement et la formation techniques et professionnels

Année de publication: 2009

Nombre de pages: 24

ISBN: 978-92-95071-04-9

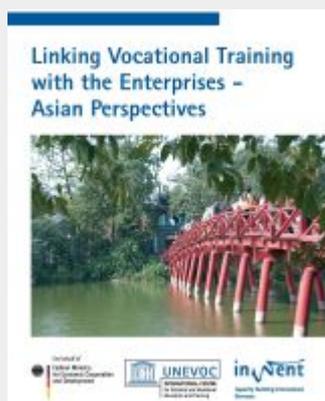
## Documents

[The Changing Status of Vocational Higher Education in Contemporary Japan and the Republic of Korea](#)

{Évolution du statut de l'enseignement professionnel supérieur au Japon d'aujourd'hui et en République de Corée} (PDF, 1125 Ko) (en anglais)

## Assurer la liaison

### entre formation professionnelle et entreprises - Perspectives asiatiques



L'existence de mécanismes de coordination entre l'EFTP et les entreprises dans différents secteurs économiques est capitale pour que l'EFTP puisse répondre aux besoins tant des employeurs que des demandeurs d'emploi. Ces mécanismes, liens et « passerelles » entre prestataires de formation et entreprises ne peuvent relever d'une conception ou d'un format uniformes dans des conditions économiques, sociales et culturelles différentes. En outre, il y a dans le domaine de la formation une multitude d'acteurs dont les intérêts, les objectifs et les priorités diffèrent et parfois s'opposent, et ces acteurs ne sont pas les mêmes dans tous les pays.

En 2007, la Direction générale de la formation professionnelle du Viet Nam a organisé un atelier visant à établir des liens plus étroits entre prestataires de formation et entreprises dans les divers secteurs de l'économie vietnamienne. L'une des idées maîtresses était de mener une investigation des expériences vietnamiennes et de les examiner par comparaison avec celles des pays voisins partageant avec le Viet Nam certaines caractéristiques culturelles: Thaïlande, République populaire de Chine and République de Corée. Des invitations avaient par ailleurs été adressées à des experts d'Allemagne, pays renommé pour les liens qui y existent entre la formation en entreprise et en

milieu scolaire; les participants à l'atelier ont ainsi pu assister à un dialogue passionnant entre différentes cultures sur les différentes approches adoptées dans un contexte asiatique ou européen. Ce débat a alimenté la réflexion sur ce que pourrait être l'aménagement idéal de l'EFTP au Viet Nam.

Auteurs: Chana Kasipar, Mac Van Tien, Se-Yung LIM, Pham Le Phuong, Phung Quang Huy, Alexander Schnarr, Wu Quanquan, Xu Ying, Frank Bünning

Langue: Anglais

Publié par: InWent - Renforcement des capacités et développement international, en coopération avec le Centre international UNESCO-UNEVOC pour l'enseignement et la formation techniques et professionnels

Année de publication: 2009

Nombre de pages: 96

ISBN: 978-3-939394-39-6

#### Documents

[Linking Vocational Training with the Enterprises - Asian Perspectives](#) {Assurer la liaison entre formation professionnelle et entreprises - perspectives asiatiques} (en anglais)

## Participation aux programmes formels



d'enseignement et de formation techniques et professionnels au niveau mondial. Étude statistique préliminaire

L'UNESCO-UNEVOC a le plaisir d'annoncer que le rapport «Participation aux programmes formels d'enseignement et de formation techniques et professionnels au niveau mondial - Étude statistique préliminaire» est maintenant disponible en français. La traduction a été facilitée par le [Bureau régional de l'UNESCO pour l'éducation en Afrique \(UNESCO/BREDA\)](#) à Dakar, Sénégal, et peut être téléchargée gratuitement en format numérique.

#### Documents

[Participation aux programmes formels d'enseignement et de formation techniques et professionnels au niveau mondial. Étude statistique préliminaire](#)

#### Contact

Alix Wurdak, Responsable des publications, [a.wurdak@unevoc.unesco.org](mailto:a.wurdak@unevoc.unesco.org)

## Forum UNEVOC n° 15

### EFTP: brève étude du rôle des entreprises, des gouvernements et des ONG

par Stephen Murray



Cette étude a été engagée suite au constat de la rencontre manifeste de deux facteurs: une forte présence d'une part, une absence béante de l'autre. La présence est celle, dans le monde en développement d'aujourd'hui, d'une conscience profondément enracinée que la formation peut être améliorée si elle est élaborée en liaison avec les besoins des entreprises. C'est également la présence d'un nombre croissant d'entreprises de toutes sortes et de toutes tailles qui s'engagent plus directement dans le domaine de la formation, soit en tant que clients d'institutions publiques ou privées de formation, soit en tant que prestataires de leur propre développement interne des compétences.

En même temps, on constate nettement une absence: une lacune dans la recherche sur la formation basée sur l'entreprise ou tout au moins une possibilité de conjuguer les nombreuses expériences récemment menées.

Cet article commence par quelques remarques d'ordre général sur la croissance du secteur des matières premières en Afrique et en Asie. Il aborde ensuite le phénomène de l'enseignement et de la formation techniques et professionnels (EFTP) avant de poursuivre sur le soutien qu'il reçoit de la part des entreprises, des autorités publiques et des agences de développement.

## Sommaire

1. Introduction
2. L'enseignement et la formation techniques et professionnels (EFTP)
3. Le concours des entreprises
4. Le rôle des gouvernements
5. Les grandes agences de développement et l'EFTP

## Documents

[Forum UNEVOC n° 15: «TVET: A Brief Study of the Role of Enterprises, Government and NGOs»](#)

# À l'intérieur de l'UNESCO-UNEVOC

## Visiteurs

### Une délégation de la chambre de Commerce kirghize



#### en visite à l'UNESCO-UNEVOC

Une délégation de 12 membres de la [Chambre de commerce et d'industrie du Kirghizistan](#), accompagnée de trois collaborateurs de [Sequa](#), une société de Bonn spécialisée dans le développement du secteur privé, les organisations professionnelles, l'EFP, le dialogue social et le placement d'experts, a rendu visite à l'UNESCO-UNEVOC le 15 septembre 2009.

Cette visite s'inscrivait dans le cadre d'une visite d'étude en Allemagne des membres de la délégation, visite d'étude organisée par Sequa dans le cadre d'un projet plus ample axé sur

l'autonomisation et la formation des agents de la Chambre de commerce kirghize dans les domaines du marketing, du contrôle de gestion, de la logistique, de la gestion des ressources humaines, de la gestion des relations clientèle et des relations publiques. Eu égard à l'étroitesse des liens entre les chambres de commerce et l'EFTP, les membres de la délégation ont trouvé extrêmement utile leur visite à l'UNESCO-UNEVOC. Elle a constitué une bonne occasion de mettre en commun idées et bonnes pratiques. La discussion s'est consacrée notamment à l'élaboration de cadres nationaux de qualifications appropriés pour l'EFTP, instrument capital pour satisfaire aux besoins des entreprises.

#### Documents

- [Programme de la visite d'étude](#) (en anglais)
- [Liste des membres de la délégation kirghize](#)
- [Présentation de la société Sequa](#) (en anglais)

#### Hyperliens

- [Site web de la Chambre de commerce et d'industrie du Kirghizistan](#)
- [Site web de Sequa](#)

## Contact

Mme Naing Yee Mar, Responsable de programme UNEVOC – [naing.yee.mar@unesco.unevoc.org](mailto:naing.yee.mar@unesco.unevoc.org)

## Le Ministre d'État Wondwossen Kiflu



en visite à l'UNEVOC

Le 7 octobre 2009, M. le Ministre d'État Wondwossen Kiflu, [Ministère de l'éducation, Éthiopie](#), a rendu visite au Centre international UNESCO-UNEVOC, à Bonn. Le ministre était accompagné de M. Dr Josef Most, de la [GTZ](#) (Agence allemande de coopération technique).

La visite avait pour principal objectif de procéder à un échange de vues sur les stratégies d'EFTP pour l'Éthiopie. Les aspects suivants ont été discutés:

- stratégies d'EFTP: principes et aspects majeurs,
- le statut de la réforme actuelle de l'EFTP en Éthiopie,
- comment présenter la réforme de l'EFTP d'Éthiopie à d'autres pays intéressés en

Afrique et ailleurs,

- éventuels programmes de partenariat avec l'UNESCO-UNEVOC.

### Hyperliens

- [Ministère de l'éducation, Éthiopie](#)
- [GTZ \(Agence allemande de coopération technique\)](#)

## Des experts en EFTP du Soudan



en visite à l'UNESCO-UNEVOC

Le 28 octobre 2009, M. Elsheikh Magzoub, Président de la [Société d'enseignement technique \(TEC\)](#), Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique, Soudan (un centre UNEVOC), et M. Dr Mohamed Nour, Doyen du Collège technique d'Omrowaba, Soudan, ont rendu visite au Centre international UNESCO-UNEVOC, à Bonn.

M. Elsheikh Magzoub a présenté aux collaborateurs de l'UNEVOC le système d'EFTP du Soudan, et notamment les 19 collèges existant dans les diverses provinces du pays.

Tout en rendant compte des nombreux succès de l'EFTP au Soudan, M. Magzoub a aussi souligné certains défis auxquels le Soudan se trouve confronté dans la promotion de l'EFTP comme moteur du développement national. Parmi ces défis:

- l'inadéquation du développement des capacités des formateurs,
- le caractère limité des ressources financières,
- l'image négative de l'EFTP parmi la population.

M. Magzoub a également insisté sur la nécessité pour le Soudan d'augmenter le nombre de techniciens dans les différents domaines pour répondre aux besoins du marché du travail.

M. Magzoub et M. Dr Nour se sont particulièrement intéressés aux services en ligne de l'UNEVOC et aux possibilités qu'ils offrent pour la mise en commun des bonnes pratiques et des expériences dans l'EFTP.

La rencontre a constitué une excellente occasion de procéder à un échange de vues et d'examiner les possibilités d'activités conjointes futures au Soudan.

### Documents

[The Promotion and Development of Technical Education in Sudan - Technical Education Corporation \(TEC\)](#)  
{Promotion et développement de l'enseignement technique au Soudan} (en anglais)

# Calendrier des manifestations

## **13e Conférence internationale UNESCO-APEID et Séminaire de haut niveau Banque mondiale-KERIS sur les TIC dans l'éducation: «Les TIC transforment l'éducation»**

Hangzhou, République populaire de Chine, 15.11 au 17.11.2009

en savoir plus: <http://www.unescobkk.org/education/apeid/apeid-international-conference/13-th-apeid-international-conference/>

## **Forum mondial sur l'enseignement professionnel et technologique**

Brasilia, Brésil, 23.11 au 27.11.2009

en savoir plus: <http://portal.mec.gov.br/fmept/>

## **Salon International elearning Bénin 2009**

Cotonou, Bénin, 27.11 au 29.11.2009

en savoir plus: [http://www.tvetipedia.org/1er Salon International ELearning Benin 2009.html](http://www.tvetipedia.org/1er_Salon_International_ELearning_Benin_2009.html)

## **Online Educa, 15e Conférence internationale sur l'apprentissage et la formation assistés par la technologie**

Berlin, Allemagne, 02.12 au 04.12.2009

en savoir plus: <http://www.online-educa.com/>

## **Education That Pays For Itself 2009 {Éducation rentable 2009}. 3e Conférence internationale sur l'éducation durable**

Yachana Lodge, Équateur, 08.12 au 10.12.2009

en savoir plus: <http://www.teachamantofish.org.uk/conference>

## **Méthodes et instruments d'évaluation et de suivi des systèmes d'ETP**

Königswinter, Allemagne, 10.12 au 11.12.2009

en savoir plus: <http://www.bibb.de/vet>

Le calendrier complet des manifestations figure sur le site web de l'UNEVOC à [www.unevoc.unesco.org/events](http://www.unevoc.unesco.org/events)

Une manifestation manque au calendrier? Veuillez en faire part sur le formulaire en ligne